

EDICIÓN MULTILINGÜE

ESPAÑOL



手をつなごう！つるみ

¿Conoce la guardería de tiempo limitado?

[AVISO] SOBRE LA GUARDERÍA TEMPORAL

En la ciudad de Yokohama, se tiene el servicio llamado “Ichiji Hoiku” donde puede encargar a sus hijos por un tiempo limitado.

¿Qué es el “Ichiji Hoiku”?

Aunque no acuda diariamente a la guardería, cuando los padres no puedan cuidar de su hijo(a) por motivo de trabajo o enfermedad, pueden solicitar la guardería temporal.



Se tienen tres tipos de “Ichiji Hoiku” (guardería temporal)

Nombre	¿ Cuándo puedo usarlo ?	¿ Por cuánto tiempo?
Guarderías tipo Informal	Cuando los padres no pueden cuidar de su hijo(a) por que tienen que ir al trabajo o a la escuela.	3 veces a la semana o 120 horas en un mes.
Guarderías de Emergencia	Cuando los padres no pueden cuidar de su hijo(a) por enfermedad, hospitalización, funeral, boda, etc.	1 vez por 14 días consecutivos.
Guarderías para Restablecer las Fuerzas	Cuando los padres desean tomar un descanso en la crianza de sus hijos.	1 día por cada solicitud.

¿Qué niños pueden usarlo?

Niños en la edad pre-escolar que no van a la guardería.

¿Cuánto es su costo?

Cada guardería tiene su tarifa, se paga directamente. Separadamente, la comida tiene un costo. Para más información pregunte directamente a la guardería.

¿Qué hacer para utilizarlo?

Tiene que inscribirse directamente a la guardería que da el servicio de “Ichiji Hoiku”. Se firma un contrato entre el padre, la madre y la guardería.



En el distrito de Tsurumi se tienen muchas guarderías, para más información ver el ¡HP!



Redacción y Publicación: División de Información del Salón de Intercambio Internacional de Tsurumi

URL <https://www.tsurumilounge.com>

Tsurumi Chuo 1 Chome 31 Ban 2 Go. Distrito de Tsurumi, Ciudad de Yokohama.

Teléfono: 045-511-5311 Fax: 045-511-5312

Sras. Asako Inose, Aiko Inoue, Tomoko Karakama, Kumiko Iga.

Traducción: Miharuru Nagai, Rei Komine, Jun Shinsu, Midori Ishihara, Susan Hasegawa, Kayoko Abe.